

GUIDE TO INVESTING IN TAISHAN CITY



GUIDE TO INVESTING IN TAISHAN CITY

台山市投資指南

An aerial photograph of a city, likely Taishan, showing a wide river or canal cutting through the urban landscape. Buildings of various heights and colors are visible on both sides of the waterway. The overall scene is bright and somewhat hazy, suggesting a clear day. The entire image is framed by a thin orange border.

廣東台山—— 新世紀投資熱土

Taishan — investment hot spot of new century

目 錄



投資環境
投資政策 16
投資成本 21
投資服務 26



Contents

Investment Environment	4
Investment Policy	16
Investment Cost	21
Investment Services	26

境内高速公路里程 130 多公里
130-km-long expressway



廣東台山——
新世紀投資熱土

Taishan — investment hot spot of new century

目 錄



投資環境
投資政策16
投資成本21
投資服務26



Contents

Investment Environment	4
Investment Policy	16
Investment Cost	21
Investment Services	26

境内高速公路里程 130 多公里
130-km-long expressway



投資環境

Taishan Investing Environment

廣東省台山市，是鑲嵌在南海之濱的一塊瑰麗寶石，在黃金海岸上熠熠生輝。她以豐富的資源、溫和的氣候、獨特的人文、便捷的交通、完善的設施、良好的環境，吸引中外四方貴賓前來觀光考察、投資置業。

歷史沿革 台山市原稱新寧縣，始建於明弘治十二年（公元1499年），民國三年（公元1914年）改名台山縣。1992年4月17日，經國務院批准撤縣設市。

地理位置 台山市位於珠三角西南部，毗鄰香港、澳門，東連新會、珠海市，南瀕南海，西鄰陽江、恩平市，北接開平市。

Taishan City, in Guangdong Province of China, glitters like a beautiful gem along the golden coastal line facing the South China Sea. With its abundant resources, moderate climate, unique humanism, convenient transportation, communication facilities and excellent environment, Taishan attracts a great number of people at home and abroad to visit and to invest here.

History Originally known as Xinning County, Taishan was founded in the 12th year of the Hongzhi Reign during the Ming Dynasty. Its name was later changed to Taishan County in 1914. On April 17, 1992, the State Council approved promoting it to county-level city status.

Location Bordering Hong Kong and Macao, Taishan lies along the Guangdong Province coastline in the south-west region of the Pearl River Delta area, with Xinhui City and Zhuhai City to the east, Yangjiang City and Enping City to the south, and Kaiping City to the north.



面積人口 幅員遼闊，總面積3286平方公里。市內人口100萬餘，旅居海外及港澳台等91個國家和地區的台山籍鄉親130多萬，有“全國第一僑鄉”、“內外兩個台山”之美譽。

行政區域 現轄28個鎮，共501個村(居)委會，3655條自然村。

Land Area and Population Taishan covers an area of 3,286 square kilometers with a population of over 1 million. Moreover, 1.3 million overseas Taishanese are distributed across 91 countries and regions. Taishan thus enjoys the fame of “the first hometown of overseas Chinese” or “two Taishans”.

Administration It administrates a total of 3,655 villages in 501 village (residence) administrative committees within 28 towns.



筆直的街道
Straight streets

氣候資源 南亞熱帶海洋性季風氣候，溫和宜人、雨水充沛。資源豐富，土地肥沃。境內有高山、丘陵、盆地、平原、灘塗，其中，耕地面積80萬畝，山地240萬畝，灘塗40萬畝。海（島）岸綫長達587公里，有大小島嶼95個，海洋優勢十分明顯。旅遊資源獨特，境內山青水秀，令人陶醉；聞名遐邇的上川島、下川島共有30多處潔淨的沙灘，海水清澈，風景如畫；石花山、北峰山、“海永無波”紫花崗、北陡浪琴灣、大隆洞水庫等景點風光旖旎，三合溫泉等數處地熱資源優質豐富，都是興辦旅遊區、渡假村的佳地。

Climate Resources The South-Asia tropical marine monsoon brings Taishan pleasant weather and plenty of rainfall. Its natural scenery consists of tall mountains, hills, basins, plains, and beaches. Of those, there is 0.8 million mu of farmland, 2.4 million mu of forestland and 0.4 million mu of low beach. Thanks to its 587-meter-long coastline, Taishan has 95 small and big islands. Shangchuan and Xiachuan Islands are famous for their clear water and clean beaches. Mt. Shihua (Stone-Flower Mountain), Mt. Beifeng, Zihuagang (location of province's largest stone engraving from the Ming Dynasty displaying the words "Sea Without Waves"), Langqin Bay of Beidou, and Dalongdong Reservoir are some of its famous scenic spots. Sanhe Hot Spring is also popular for its terrestrial heat.

川島夏日

Summer of Chuandao Islands



風土人情 台山市文化娛樂體育活動傳統悠久，豐富多彩，素有全國“文化之鄉”、“排球之鄉”、

Local Customs Taishan is reputable for its traditional cultural activities, sports, and entertainment facilities. It is wellknown as the "town of culture", "town of volleyball", or "the town of

“文化藝術—飄色之鄉”之美名。民風淳樸，民情純真，熱情好客，社會治安秩序良好，人民安居樂業。政府部門廉潔奉公，辦事高效。

基礎設施 交通快捷，公路四通八達，通車里程近1700公里。分別貫通市境東西、南北的廣東西部沿海高速公路和廣東新（會）台（山）高速公路長達130多公里，從市區到廣州市一般只需70分鐘，到珠海市不到1小時。市域北有公益港，南有廣海港、魚塘港。在建的魚塘港是對外籍船舶開放的萬噸級貨運港口，年底可投入使用。能源充足，電力充裕，在建中504萬千瓦的台山發電廠是亞洲最大的火力發電廠。通信方便，是“全國郵電百強市”。已建成長近3000皮長公里光纖電

纜已通達到全市各村委會，還建立了兩個聯接國際互聯網的信息交換平台。市區馬路寬闊，碧水繞城，花團錦簇，環境舒適，娛樂場所、賓館酒樓林立，既是全市政治、經濟、文化、交通、信息中心，又適宜休憩遊賞。

Piaose”(Piaose is a kind of local folk art.).Taishan people from all walks of life welcomes any visitor or investor from anywhere around the world. The clean government is ready to offer efficient services.

Infrastructure Going from east to west and south to north respectively, the Guangdong South Coastal Expressway and Guangdong Xin(hui)-Tai(shan) Expressway provide direct fast transportation to all parts of Taishan. It takes only 70 minutes to drive to Guangzhou or Zhuhai from Taicheng, the capital town of Taishan. Taishan has three shipping ports, Gongyi Port in the north, and Guanghai Port and Yutang Port in the south. Among the three, Yutang Port boasts a ten-thousand-ton cargo capacity open to foreign ships, serving as the best sea-entrance in mid-northern area of Guangdong. This port is expected to be in operation by the end of this year. Electricity supply is also ample in Taishan. The ongoing



貨物直運港澳

Express freight to Hong Kong and Macao

產業狀況 努力實施“工業立市、農業富市、科教興市、旅遊旺市”戰略，去年全市國內生產總值108.8億元。工業群龍崛起，國有、集體、外資、私營企業并駕齊驅，形成電子、電器、機械、建材、醫藥、化工、五金、食品、紡織、製衣等行業為主的工業體系，很多產品遠銷世界各地。農業朝高產、優質、高效方向不斷發展，形成了優質水稻、海水養殖、淡水養殖、花生、甘蔗、蔬菜、禽畜、水果、花卉、林木等十大基地。糧食充裕，“台山優質米”馳名省內外。水產品總量多年居廣東省縣（市）首位。第三產業日漸興旺。商業、飲食服務業、運輸業發達；信息業起步良好；旅遊業方興未艾，建成日接待能力超萬人的省級旅遊度假區上川、下川島旅遊度假區。境內還有市區石花山旅遊區、北峰山森林公園、三合溫泉、廣海南灣海永無波公園、北陡浪琴灣渡假村、



賓館環境優美
Beautiful hotel

work at the Taishan Power Station shall allow this plant to handle 5.04 million-kilowatt of power, more than any other plant in Asia. With almost-3000-km-long optical fibre cable, Taishan telecommunications infrastructure consists of a telephone switchboard network capable of transmitting digital signals from any program-controlled telephone or mobile telephone within the city. In addition, television and telephone fiber optic cables reach to every village in Taishan. The city also has two gateways for access to the Internet. Being Taishan's capital town, Taicheng is a good place for entertainment and leisure.

Industry While adhering to the strategy of "4-sector development" (industry serving the basis of the city, agriculture richening the city, science and technology developing the city, and tourism increasing the revenue of the city), the GDP of Taishan in 2000 grossed 10.88 billion yuan. State-owned, collective-owned, foreign-capital and private-owned enterprises are all developing rapidly. Electrical appliances, construction material, medicine, chemical, hardware, food, and textile garment have become the seven pillars of the city industry. In agricul-

西湖外商投資示範工業區一角
A corner of Taishan West Lake Industrial Demonstration
Zone of Foreign Investment



廣海海龍灣渡假村等景區，每年吸引上百萬中外遊客。

面向新世紀，台山決心積極利用豐富的土地、海洋、旅遊資源，充分發揮自然生態和社會治安良好的環境優勢，把工業化、城市化、信息化作為邁向現代化的發展主題，將建設現代製造業重要基地、強化城鎮幅射帶動作用、優先發展國民經濟和社會信息化作為第十個五年計劃期間的發展重點，進一步擴大對外開放，誠招天下客商，為各行各業實現新跨越爭取源源而至的科技和資金支持，也為來自世界各地的投資者提供興業發財的商機。我們熱誠呼喚一切有識之士與世紀同進步，到台山創輝煌。

ture, ten production-bases, viz. quality rice, sea-water breeding, fresh water breeding, peanut, sugar cane, vegetable, livestock, fruit, flower, and wood, have all taken shape, forwarding the city's high-output, high-quality, and high-efficiency agricultural industry. "Taishan Quality Rice" is reputable inside and outside of the Guangdong Province. Aquatic produce has been ranked first among cities (counties) of the Guangdong Province. Tourist industry is also flourishing. The two provincial tourism-resorts, Shangchuan and Xiachuan Islands, provide a reception capacity of over 10 thousand people. In the mainland, Mt. Shihua, Mt. Beifeng Forest Park, Sanhe Hot Spring, Guanghai "Sea Without Waves" Park, Beidou Langqin Bay, and Guanghai Hailongwan Holiday Resort also attract thousands of visitors outside or inside of China.

In the new century, Taishan City will set its mind on actively making use of rich resources to build a modern and wealthy city. With industrialization, urbanization and information-orientation being the theme of development, Taishan will strive to grow to be an important modern manufacturing base. On the way to further open to the outside world, Taishan welcomes any entrepreneur to invest here. Hand in hand, we will make greater success.



漁排新樓鱗次櫛比
Wealthy life of fisherfolk



台山人比較適合做合作伙伴，領導也比較開明、務實，治安環境非常好，在台山投資我很放心、開心。

—— 信華(中國)機械有限公司董事長
洪茂雄先生

Taishan people are good business partners. The local leaders are very open-minded and dealing things on a down-to-earth basis. I am very confident to invest here in Taishan.

—— Michael Hung Chair of the Board
Shinhua (China) Machinery Co., Ltd



台山地大物博，資源豐富，交通方便，環境優美，政府支持，政策優惠，是一個有吸引力的投資寶地。

—— 廣東樂華空調器有限公司董事長
吳少章先生

With convenient transportation, rich resources and beautiful environment, Taishan is a golden area for investment. The People's Government of Taishan City also provides with investors preferential policy.

—— Wu Shaozhang Chair of the Board
Guangdong Rowa Air-conditioner Co., Ltd

投資環境

INVESTMENT ENVIRONMENT



台山政府領導經濟意識強，政策優惠實在，職能部門配合，服務意識強，辦事效率高，落戶台山是我們的成功。

—— 台山市國際電器廠有限公司董事長
王進東先生

Taishan's leaders have a good economic sense. They also provide preferential policy. It's our success to settle down in Taishan City.

—— Chin Tong Wong Chair of the Board
Long Beach Electrical Co., Ltd



僅一年就建成如此龐大的工廠并投產，其速度在世界上是少見的，我們主要是有市、鎮各級政府領導的鼎力支持，我滿懷信心再擴建廠房，擴大生產。

—— 華粵(伍氏)有限公司主席兼行政總裁
伍堅石先生

It's is very great to build such a big factory and put it into operation within a year. The supports from local governments at different levels have made great contribution to our success. I will expand our production with full confidence.

—— Ng Kin Shek Chairman & Executive Director
Wah Yuet (Ng's) Co., Ltd



旅美鄉親投資興辦高
新技術企業台山市利
華電子廠有限公司一
角

Workshop of Taishan
City Li Hua Electric Fac-
tory Ltd—a high-tech en-
terprise invested by
Taishanese Americans

旅澳大利亞鄉親投資興辦大型的鋁型材出
口基地台山市金橋集團公司車間一角

A workshop of Kam Kiu Aluminium Extrusion Co., Ltd—a large-scale aluminium product export base invested by Taishanese Australians



旅美鄉親投資 1800 萬
美元興辦的台山智達製
衣有限公司

Taishan Zhida Clothing
Company Limited in-
vested by Taishanese
Americans with the in-
vestment value of \$US
18 million



投資環境

INVESTMENT ENVIRONMENT

台胞投資4000萬美元興辦的萬達電纜電纜廠

Wonder Wire and Cable Co., Ltd invested by Taiwan entrepreneurs with the investment value of \$US40 million.



台胞首期投資 1685 萬美元興辦的富誠鋁業股份有限公司車間一角

A corner of Taishan Wheel Tech Aluminium Industry Co., Ltd invested by Taiwan entrepreneurs with the first investment value of \$US 16.85 million

旅美鄉親投資興辦集餐廳、旅業、洗浴、健身、會議中心於一身的溫泉喜運來大酒店

Sunrise Hot Spring Hotel—a multifunctional hotel invested by a Taishanese American



企
業

星

光

Star enterprises